

# **CÓMO ESTRENAN LOS AUTORES (CRONICAS DE TEATRO)**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649126859

Cómo estrenan los autores (cronicas de teatro) by José León Pagano

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**JOSÉ LEÓN PAGANO**

**CÓMO ESTRENAN LOS  
AUTORES (CRONICAS  
DE TEATRO)**



## CÓMO ESTRENAN LOS AUTORES

Biblioteca de Autores Americanos

*José León Pagano*

**Cómo estrenan**  
**los autores**

(CRONICAS DE TEATRO)



F. GRANADA Y C.<sup>ª</sup>, EDITORES  
BARCELONA

MAUCCI HERMANOS É HIJOS  
RIVADAVIA, 1435  
BUENOS AIRES

MAUCCI HERMANOS  
1.<sup>ª</sup> DEL RELOX, 1  
MEXICO

## ÍNDICE

---

	<u>Págs.</u>
Advertencia . . . . .	9
Cómo estrenan los autores . . . . .	11
<i>Marcos Severi</i> . . . . .	19
Emilla Pardo Bazán, autor dramático.— <i>Verdad</i> . . . . .	25
Marco Praga intimo . . . . .	35
<i>Bárbara</i> . . . . .	47
<i>La Rafale</i> . . . . .	53
<i>Le voleur</i> . . . . .	59
<i>El pasado</i> . . . . .	67
<i>Nuestros hijos</i> . . . . .	71
<i>Vers l'amour</i> . . . . .	77
<i>Alma gaucha</i> . . . . .	85
<i>La marcha nupcial</i> . . . . .	91
<i>Facundo</i> . . . . .	99
<i>Il Re Burlone</i> . . . . .	107
<i>Malta</i> . . . . .	115
<i>Pietra fra pietre</i> . . . . .	123
<i>Romersholm</i> . . . . .	131
<i>Hedda Gabler</i> . . . . .	141
<i>Tutto per nulla</i> . . . . .	149
<i>L'abbesse de Jouarre</i> . . . . .	157
Una visita á Eleonora Duse. . . . .	165
El año dramático: Resumen. . . . .	177

---

*A D. Enrique Caprile*

*El Autor*



## ADVERTENCIA

---

*He reunido en este volumen algunas de mis crónicas dramáticas. Escritas au jour le jour, todas ellas vieron la luz en «La Nación» de Buenos Aires, en la sección á mi cargo. Deben exceptuarse dos correspondencias enviadas de Madrid la primera, y la segunda de Milán.*

*Van reunidas aquí tal como se publicaron según las exigencias del periodismo. Nada ha sido alterado ó modificado, al presentarlas en la forma definitiva del libro.*

*Buenos Aires, 1908.*

---

## CÓMO ESTREMAN LOS AUTORES



Afirma un dramaturgo de gran renombre que los estrenos son luchas empeñadas entre el público y el autor de la obra. Según el dramaturgo citado, ambos acuden á la liza para vencer; de ahí que ambos vayan prevenidos. Pero he aquí lo curioso: el autor desea vencer, el público quiere que le venzan. Se impone, desde luego, un detalle digno de nota, esto es, que autor y público luchan por la misma causa. Sin embargo, el público es un aliado con prevenciones: no cree en diversidad de criterios, ni en personalidades caracterizadas, ni en distintos modos de ver, si todo ello está en disonancia con su propia modalidad. Por eso no admite, ni como hipótesis, que una derrota del autor dependa más de su desacuerdo que de la obra en sí. «¿No me agrada la obra? Luego es mala. ¿Para quién escriben los autores? ¿Para el público? Luego es menester complacerlo y no hostilizarlo».

De suerte que, por todo esto, y por otras cosas más, el público acompaña al autor en su triunfo ó lo abandona en la derrota y hasta lo escarnea en ella sin apelación... Digo sin apelación presente, porque el futuro ¡buenos chascos nos depara á veces! Yo creo que por espíritu de contradicción...

Lo cierto es que eso, á lo cual D'Annunzio llama «la gran bestia» (léase público), suele ser tornadi-

za, pues se dan casos en que prodiga á un autor dramático todo género de homenajes durante la representación de una obra y parece disponerse ya á sacarlo en andas, cuando de pronto, como obediendo á un conjuro, el aplauso frenético se trueca en burla despiadada; y allí donde el autor ha creído alcanzar el mayor efecto sólo consigue el escarnio. En realidad, el público de los estrenos tiene con frecuencia todas las crueldades del niño... Y los autores que, generalmente, aunque no siempre, algo saben de psicologías colectivas, acuden á la lucha con desmayo angustioso, y con un solo anhelo, pero vehemente: salir cuanto antes de ese atolladero.

¿Se explican de otra manera las transformaciones que experimentan las noches de estreno? Veamos algunos.

\*  
\* \*

Rovetta es todo un caso. Si estrenara muchas obras seguidas se convertiría en un émulo de Succi. En efecto: Rovetta ayuna, y va al teatro antes que nadie, cuando aun no están encendidas las luces, como si tratara de ocultarse en la sombra. No habla, y prefiere estar solo; y á pesar de las crueles sacudidas de su sistema nervioso, tiene un instinto sorprendente para prever el éxito ó vislumbrar el fracaso de sus obras, mientras se están representando. Le basta á veces el detalle más imperceptible para darse cuenta. Siempre es el primero en exclamar: «la obra no cae; esto no se salva». Sin embargo, cuando advierte que el desastre no se puede evitar, domina sus nervios, recupera toda su tranquilidad y llega á la más perfecta calma. «Lo amargo del cáliz—dice—lo